

Second Session, Fortieth Parliament,  
57-58 Elizabeth II, 2009

Deuxième session, quarantième législature,  
57-58 Elizabeth II, 2009

## **STATUTES OF CANADA 2009**

## **LOIS DU CANADA (2009)**

### **CHAPTER 11**

### **CHAPITRE 11**

An Act to amend the Arctic Waters Pollution Prevention Act

Loi modifiant la Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques

---

#### **ASSENTED TO**

11th JUNE, 2009

BILL C-3

---

---

#### **SANCTIONNÉE**

LE 11 JUIN 2009

PROJET DE LOI C-3

---

## SUMMARY

This enactment amends the definition “arctic waters” in the *Arctic Waters Pollution Prevention Act* to extend the geographic application of the Act to the outer limit of the exclusive economic zone of Canada north of the 60th parallel of north latitude.

## SOMMAIRE

Le texte modifie la définition de « eaux arctiques » de la *Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques* en vue d'étendre la portée géographique de la loi jusqu'à la limite extérieure de la zone économique exclusive du Canada au nord du soixantième parallèle de latitude Nord.

## CHAPTER 11

## CHAPITRE 11

An Act to amend the Arctic Waters Pollution Prevention Act

Loi modifiant la Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques

[Assented to 11th June, 2009]

[Sanctionnée le 11 juin 2009]

R.S., c. A-12

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch. A-12

**1. The definition “arctic waters” in section 2 of the *Arctic Waters Pollution Prevention Act* is replaced by the following:**

**1. La définition de « eaux arctiques », à l'article 2 de la *Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques*, est remplacée par ce qui suit :**

“arctic waters”  
« eaux arctiques »

“arctic waters” means the internal waters of Canada and the waters of the territorial sea of Canada and the exclusive economic zone of Canada, within the area enclosed by the 60th parallel of north latitude, the 141st meridian of west longitude and the outer limit of the exclusive economic zone; however, where the international boundary between Canada and Greenland is less than 200 nautical miles from the baselines of the territorial sea of Canada, the international boundary shall be substituted for that outer limit;

« eaux arctiques » Eaux intérieures du Canada et eaux comprises dans la mer territoriale du Canada et la zone économique exclusive du Canada, à l'intérieur de la zone délimitée par le sixantième parallèle de latitude Nord, le cent quarante et unième méridien de longitude Ouest et la limite extérieure de la zone économique exclusive; toutefois, là où la frontière internationale entre le Canada et le Groenland est à moins de deux cents milles marins de la ligne de base de la mer territoriale du Canada, cette frontière internationale est substituée à cette limite extérieure.

« eaux arctiques »  
“arctic waters”

Coming into force

**2. This Act comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.**

**2. La présente loi entre en vigueur à la date fixée par décret.**

Entrée en vigueur

**MAIL  POSTE**

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes

Postage Paid

Port payé

**Letter mail**

**Poste-lettre**

**1782711**

**Ottawa**

*If undelivered, return COVER ONLY to:*

Publishing and Depository Services  
Public Works and Government Services Canada  
Ottawa, Ontario K1A 0S5

*En case de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*  
Les Éditions et Services de dépôt  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Also available on the Parliament of Canada Web Site at the following address:

Aussi disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse suivante :

<http://www.parl.gc.ca>

---

Available from:

Publishing and Depository Services

Public Works and Government Services Canada

Ottawa, Ontario K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995 or 1-800-635-7943

Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757

[publications@pwgsc.gc.ca](mailto:publications@pwgsc.gc.ca)

<http://publications.gc.ca>

Disponible auprès de :

Les Éditions et Services de dépôt

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Téléphone : 613-941-5995 ou 1-800-635-7943

Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757

[publications@tpsgc.gc.ca](mailto:publications@tpsgc.gc.ca)

<http://publications.gc.ca>